



**DZIENNIK URZĘDOWY**  
**WOJEWÓDZKIEJ RADY NARODOWEJ**  
**W BIAŁYMSTOKU**

Białystok, dnia 15 czerwca 1966 r.

Nr 5

Poz. 47-49

**TREŚĆ**

Poz.

47 — Uchwała Nr 32/221/66 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Białymstoku z dnia 17 marca 1966 r. w sprawie zatwierdzenia 5-letniego programu budowy kąpielisk strzeżonych oraz niestrzeżonych i pełnego ich wyposażenia w sprzęt ratunkowy.

Poz. 47.

**UCHWAŁA Nr 32/221/66**

**Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Białymstoku**  
z dnia 17 marca 1966 r.

**w sprawie zatwierdzenia 5-letniego programu budowy kąpielisk strzeżonych oraz niestrzeżonych i pełnego ich wyposażenia w sprzęt ratunkowy.**

Sprawa bezpieczeństwa na wodach otwartych i zamkniętych oraz konieczność zapobieżenia nieszczęśliwym wypadkom w czasie kąpeli powoduje potrzebę przyjęcia programu budowy i wyposażenia w sprzęt ratunkowy kąpielisk strzeżonych i niestrzeżonych na terenie województwa białostockiego.

Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Białymstoku na podstawie art. 55, ust. 4, pkt. 3 i art. 71 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172) oraz w nawiązaniu do uchwały Prezydium WRN Nr 8/74/65 z dnia 26 sierpnia 1965 r. w sprawie kierunków rozwoju sportu, wychowania fizycznego i turystyki na terenie woj. białostockiego w latach 1966—1970 uchwała, co następuje:

§ 1.

Akceptuje się załączony do niniejszej uchwały program budowy kąpielisk strzeżonych i ich wyposażenie oraz program wyposażenia w niezbędny sprzęt ratunkowy niestrzeżonych kąpielisk na terenie woj. białostockiego.

§ 2.

Zobowiązuje się Wojewódzki Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki oraz Wojewódzkie Zrzeszenie Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej do zabezpieczenia w rocznych planach w latach 1966—1970 zgodnie z programem odpowiednich środków finansowych z tym, że WKKFiT zabezpieczy środki finansowe na realizację budowy i wyposażenie w sprzęt ratunkowy kąpielisk strzeżonych ze środków Totalizatora Sportowego, a Wojewódzkie Zrzeszenie Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej ze środków budżetowych podległych jednostek to jest:

- 1) ze środków pozabudżetowych WKKFiT zrealizuje budowę w latach 1966—1970 40 kąpielisk strzeżonych przy nakładach 4.014.000 zł (zał. Nr 1 rubr. 8),
- 2) ze środków budżetowych Wojewódzkiego Zrzeszenia Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej oraz Miejskiego Zarządu Budynków Mieszkalnych zostanie wybudowane kąpielisko wraz z towarzyszącymi urządzeniami i zapleczem o charakterze wypoczynku po pracy, przy nakładach 1.000.000 zł (zał. Nr 1 rubr. 5).

§ 3.

Zobowiązuje się prezydium rad narodowych do zlokalizowania planowanych kąpielisk strzeżonych w oparciu o przyjęty niniejszą uchwałą program oraz do zabezpiecze-

Poz.

- 48 — Zarządzenie Nr 31/66 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Białymstoku z dnia 3 lutego 1966 r. w sprawie porządku i bezpieczeństwa na plażach i kąpieliskach woj. białostockiego.
- 49 — Ogłoszenie Wydziału Gospodarki Wodnej z dnia 20 kwietnia 1966 r. w sprawie wydania instrukcji.

nia w swych budżetach odpowiednich środków finansowych z tym, że:

- 1) prezydium PRN zainteresowane budową kąpielisk strzeżonych ze środków budżetowych zrealizują budowę w latach 1966—1970 5 kąpielisk strzeżonych przy nakładach 500 000 zł (Zał. Nr 1, rubr. 6),
- 2) prezydium gromadzkich rad narodowych ze środków budżetowych zrealizują budowę w latach 1966—1970 6 kąpielisk przy zakładach 650 000 zł (zał. Nr 1 rubr. 7),
- 3) prezydium PRN zabezpieczą środki na popieranie czynów społecznych przy budowie 5 kąpielisk strzeżonych w wysokości 970 000 zł (zał. Nr 1 rubr. 9).

§ 4.

Zobowiązuje się prezydium rad narodowych, do wyposażenia w niezbędny sprzęt ratunkowy 36 kąpielisk niestrzeżonych (zał. 2) objętych niniejszym programem przy nakładach wynoszących 1 148 500 zł z tym, że:

- 1) Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki na miasto i powiat białostocki w Białymstoku w latach 1966—1970 wyposaży w sprzęt ratunkowy 5 kąpielisk niestrzeżonych przy nakładach 168 500 zł (zał. Nr 2 rubr. 4),
- 2) Prezydium PRN w Elk w latach 1966—1970 wyposaży w sprzęt ratunkowy 5 kąpielisk niestrzeżonych przy nakładach 250 000 zł (zał. Nr 2, rubr. 5),
- 3) Prezydium PRN — Powiatowy Ośrodek Sportu Turystyki i Wypoczynku w Olecku w latach 1966—1970 wyposaży w sprzęt ratunkowy kąpielisko niestrzeżone w Czerwonym Dworze przy nakładach 10 tys. zł (zał. Nr 2, rubr. 5),
- 4) prezydium GRN w latach 1966—1970 wyposażą 23 kąpieliska niestrzeżone przy nakładach 630.000 zł (zał. Nr 2, rubr. 7),
- 5) MPGK w Gołdapi w latach 1966—1970 wyposaży w sprzęt ratunkowy 1 kąpielisko niestrzeżone przy nakładach 10 tys. zł (zał. Nr 2, rubr. 6),
- 6) PSS w Gołdapi w latach 1966—1970 wyposaży w sprzęt ratunkowy 1 kąpielisko niestrzeżone przy nakładach 80 tys. zł (zał. Nr 2, rubr. 8).

§ 5.

Zobowiązuje się WKKFiT do zabezpieczenia właściwej koordynacji zadań związanych z realizacją przyjętego programu budowy kąpielisk strzeżonych i wyposażenia ich w sprzęt ratunkowy oraz wyposażenia w sprzęt ratunkowy kąpielisk niestrzeżonych.

§ 6.

Wykonania uchwały zleca się prezdyjom p.r.n., WKKFiT, Wojewódzkiemu Zrzeszeniu Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej, Kuratorium Okręgu Szkolnego, Wydziałowi Gospodarki Wodnej.

Sekretarz Prezydium WRN

Przewodn. Prezydium WRN

Jerzy Koszel

Stefan Zmijko



## PROGRAM

Zal. 1

## budowy kąpielisk strzeżonych i wyposażenie w sprzęt ratunkowy

w tys. zł

L. p.	Lokalizacja kąpieliska	Inwestor bezpośredni	Źródła finansowania						Lata budowy					Razem nakłady finansowe	Wartość robót w czynnie społecznym	Ogółem wartość bud.	U w a g i	
			Prezydium rad narodowych			Środki śred. na pozabudż. popar. czyn.			1966	1967	1968	1969	1970					
			WRN	MRN/PRN	GRN	Tod. sport.	budżet											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
1	Augustów	Dreństwo	RW LZS				100			100					100	20	120	
		Białobrzegi	RW LZS				100							100	100	20	120	
		Augustów (Szk. L.O.)	Insp. Ośw.					200				100	100		200	200	400	
		Augustów	KOS				57		57						57	—	57	pomosty typ „Kiekrz”
		J. Necko-Borki	TKKF				200					100	100		200	100	300	
		Serwy	RW LZS				100							100	100	20	120	
2	Białystok	Zabiudów	PPRN					120			120				120	120	240	
		Tykocin	RW LZS				100				100				100	20	120	
		Supraśl	WZGKM MZBM	1000									1000		1000	—	1000	
3	Bielsk Podl.	Płoski (rz. Narew)	RW LZS				100						100	100	20	120		
		Strabla (rz. Narew)	RW LZS				100			100					100	20	120	
4	Elk	Skomack Wielki	RW LZS				100						100	100	20	120		
		Pisanica	RW LZS				100			100				100	20	120		
		Siedliska	WGKiM					300				150	150		300	300	600	
		Zawady-Tworki	RW LZS				100					100			100	20	120	
5	Gołdap	Pluszkiejmy	RW LZS				100					100		100	20	120		
6	Grajewo	Toczyłowo	RW LZS				100			100					100	20	120	
		Rajgród	RW LZS				100		100						100	20	120	
		Szczuczyn	PMRN					150					150		150	150	300	
		Biebrza	RW LZS				100				100				100	20	120	
		Bogusze	PRN + GRN					200					100	100	200	200	400	
7	Kolno	Kozioł	PPRN PKKF i T				100				100			100	20	120		
8	Łapy	Suraż	RW LZS				100						100	100	20	120		
		Uhowo	GRN PPRN	50	50							50	50		100		100	budż. GRN nadwyżka budż. PPRN
9	Łomża	Nowogród	RW LZS				100		106						100	20	120	
		Wizna	RW LZS				100			100					100	20	120	
		rz. Narew (m. beton)	PMRN Łomża	105								105			105		105	
		rz. Narew (m. drewn.)	„	105								105			105		105	
10	Mońki	Goniądz	RW LZS				80		80						80		80	
		Dolistowo	RW LZS				100				100				100	20	120	
11	Olecko	Olecko	K.O.S.				57		57						57		57	
		Gaski	RW LZS				100		100						100	20	120	
12	Sejny	J. Sejny	PKKF i T				150						150	150		150		
		Krasnopol	RW LZS				100					100			100	20	120	
13	Siemiatycze	Drohiczyn n. Bugiem	GRN				100						100	100	20	120		
		Mielnik n. Bugiem	RW LZS GRN				100						100	100	20	120		
		Ciechanowiec	RW LZS				100				100				100	20	120	
		Czartajew	GRN	90											90		90	
		Granne n. Bugiem	GRN		50									50	50		50	



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	
14	Sokółka	Sidra	PGRN			100					100			100		100		
15	Suwałki	J. Kamienna	GRN			150							150	150			150	
		rz. Rospuda Raczki	GRN			150						150			150			150
		J. Kościelne	GRN			150						150			150			150
		Dowspuda	RWLZS				100				100				100	20		120
		Filipów	RWLZS				100				100				100	20		120
16	Zambrów	Polki	GRN		150					50	50	50		150	150		300	
		Strękowa Góra	PKKFIT				70				70				70			70
17	Dąbrowa Biał.	Jastrzębna					100						100	100			100	
		Razem			1000	500	650	3214	970	594	825	1525	2540	850	6334	1720	8054	

## ZWIĄZEK HARCERSTWA POLSKIEGO

1a	Augustów	Sajno w. Czarnucha	ZHP				100					100		100	20		120	
		J. Serwy w. Małowiste	ZHP				100					100			100	20		120
		J. Białe ob. Przewięzi	ZHP				100						100	100	100	20		120
		J. Sucha Rzeczka	ZHP				100				100				100	20		120
2a	Elk	J. Henzelewo w. Kątki	ZHP				100						100	100	20		120	
		Selment D. w. Łaski	ZHP				100					100			100	20		120
3a	Grajewo	J. Toczydłowskie w. Bogusze	ZHP				100				100			100	20		120	
4a	B-stok	Zielona	ZHP				100			100				100	20		120	
		Razem ZHP					800			100	100	200	200	200	800	160		960
		Ogółem plan			1000	500	650	4014	970	694	925	1725	2740	1050	7134	1880		9014

Zał. nr 2

Plan nakładów finansowych w latach 1966—1970 na zakup sprzętu ratowniczego przeznaczonego na kąpieliska niestrzeżone.

w tys. zł

L.p.	Powiat	Miejscowość	Źródło finansowania						Przeznaczenie środków finans.	
			MKKF i T MOST i W	PKKFIT POST i W	MPGK	PGRN	PSS	Razem		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
1	m. Białystok	Supraśl Pólko	48,4	—	—	—	—	—	48,4	Sprzęt
		Wasilków	88,9	—	—	—	—	—	88,9	„
		Szelachowskie	10,4	—	—	—	—	—	10,4	„
		Jurowce	10,4	—	—	—	—	—	10,4	„
		Królowy Most	10,4	—	—	—	—	—	10,4	„
		Razem	168,5	—	—	—	—	168,5		
2	Bielsk Podl.	Samułki	—	—	—	10,0	—	—	10,0	Wygodzenie prowizoryczne i sprzęt
		Boćki	—	—	—	30,0	—	—	30,0	
		Brańsk	—	—	—	15,0	—	—	15,0	
		Orla	—	—	—	15,0	—	—	15,0	
		Bielsk Podl.	—	—	—	10,0	—	—	10,0	
		Razem	—	—	—	80,0	—	80,0		
3	Elk	Malinówka	—	—	50,0	—	—	—	50,0	Sprzęt
		Barany	—	—	50,0	—	—	—	50,0	„
		Rożyńsk	—	—	50,0	—	—	—	50,0	„
		Mrozy	—	—	50,0	—	—	—	50,0	„
		Elk nad rzeką Elk	—	—	50,0	—	—	—	50,0	„
		Razem	—	—	250,0	—	—	—	255,0	



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
4	Gołdap	Gołdap	—	—	10,0	—	—	10,0	Sprzęt
		Gołdap	—	—	—	—	80,0	80,0	„
		Żabin	—	—	—	50,0	—	50,0	wygradzenie i sprzęt
		Dubeninki	—	—	—	50,0	—	50,0	„
		Żytkiejmy	—	—	—	50,0	—	50,0	„
		Razem	—	—	10,0	150,0	80,0	240,0	
5	Hajnówka	Narewka	—	—	—	20,0	—	20,0	Pomosty tablice ostrzegawcze i sprzęt
		Leniewo	—	—	—	20,0	—	20,0	
		Siemianówka	—	—	—	20,0	—	20,0	
		Dubicze Cerk.	—	—	—	20,0	—	20,0	
		Razem	—	—	—	80,0	—	80,0	
6	Łomża	Śniadowo	—	—	—	55,0	—	55,0	Olinowanie tablice ostrzegawcze i sprzęt
		Przytuły	—	—	—	55,0	—	55,0	
		Miastkowo	—	—	—	55,0	—	55,0	
		Szczepankowo	—	—	—	55,0	—	55,0	
		Razem	—	—	—	220,0	—	220,0	
7	Olecko	Olszewo (GRN Stożne)	—	—	—	10,0	—	10,0	Oznakowanie i sprzęt
		Wronki	—	—	—	10,0	—	10,0	
		Mazury	—	—	—	10,0	—	10,0	
		Dunajek (GRN Świętajno)	—	—	—	10,0	—	10,0	
		Czerwony Dwór	—	10,0	—	—	—	10,0	
		Razem	—	10,0	—	40,0	—	50,0	
8	Sejny	Berżniki	—	—	—	20,0	—	20,0	Oznakowanie i sprzęt
		Pomorze (GRN Giby)	—	—	—	20,0	—	20,0	
		Kukle	—	—	—	20,0	—	20,0	
		Razem	—	—	—	60,0	—	60,0	
		Ogółem	168,5	260,0	10,0	630,0	80,0	1148,5	

Poz. 48.

**ZARZĄDZENIE Nr 31/66****Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Białymstoku**

z dnia 3 lutego 1966 r.

**w sprawie porządku i bezpieczeństwa na plażach i kąpieliskach woj. białostockiego.**

W celu zapewnienia bezpieczeństwa przy korzystaniu z kąpielisk oraz zapobieżenia nieszczęśliwym wypadkom w czasie ruchu łodzi w obrębie kąpielisk, Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej działając na podstawie art. 55, ust. 4 pkt. 4 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz. U. z 1963 r. Nr 29, poz. 172) § 6 zarządzenia Nr 112 Prezesa Rady Ministrów z dnia 4 maja 1956 r. w sprawie wprowadzenia koniecznych urządzeń w kąpieliskach i zapewnienia w nich bezpieczeństwa (Mon. Pol. Nr 37, poz. 439), zarządza co następuje:

## § 1.

Urządzenie i korzystanie z kąpielisk przeznaczonych do użytku publicznego jak również kąpiel w zbiornikach naturalnych (rzekach, stawach i jeziorach) dozwolona jest na terenie woj. białostockiego tylko wg zasad określonych niniejszym zarządzeniem.

## § 2.

W rozumieniu niniejszego zarządzenia kąpieliska mogą być zorganizowane lub niezorganizowane.

## § 3.

Kąpieliskami zorganizowanymi w rozumieniu niniejszego zarządzenia są kąpieliska, plaże, pływalnie, baseny natu-

ralne lub położone nad brzegiem wód źródłowych oraz sztuczne: baseny betonowe, kamienne i inne — bez względu na stan ich wyposażenia — pozostające w administracji poszczególnych resortów lub instytucji społecznych.

## § 4.

Kąpieliskiem niezorganizowanym jest wydzielona część zbiornika naturalnego wody, przeznaczona do kąpeli bez specjalnych urządzeń wodno-terenowych, w której nie istnieje niebezpieczeństwo utonięcia bez umiejętności pływania.

## § 5.

1. Utworzenie kąpieliska (zorganizowanego jak i niezorganizowanego) następuje na podstawie zezwolenia właściwego rejonowego wydziału gospodarki wodnej.

2. Kąpielisko zorganizowane powinno uzyskać na każdy sezon kąpielowy zatwierdzenie regulaminu korzystania z jego urządzeń.

3. Właściwym organem do zatwierdzenia regulaminu jest odpowiedni rejonowy wydział gospodarki wodnej.

4. O wydanych zezwoleniach na urządzenie kąpielisk rejonowe wydziały gospodarki wodnej zawiadamiają organa: państwowej inspekcji sanitarnej, administracji szkolnej, komitety kultury fizycznej i turystyki, gromadzkie rady narodowe, komendy MO oraz miejscowe społeczeństwo.

## § 6.

Bezpieczeństwo osób korzystających z kąpielisk zorganizowanych powinno być w szczególności zapewnione przez:

- 1) właściwą lokalizację kąpieliska (dogodne ukształtowanie brzegów wód, dna, brak zimnych źródeł, siła prądu itp.),
- 2) trwałe oznaczenia granic kąpielisk, a w szczególności strzeżonego odcinka plaży, brzegów wód i lustra wody z oznaczeniem strefy dla niepływających,



3) zabezpieczenie stałej kontroli i obserwacji przez wyszkolonych ratowników od strony lądu, z mola, pomostu, wieżyczek obserwacyjnych itp. i od strony lustra wody z łodzi ratunkowych, wiosłowych i motorowych.

## § 7.

Miejsca wyznaczone na kąpieliska niezorganizowane, na które uzyskano zezwolenie powinny być oznaczone tablicami, na których muszą być określone warunki kąpeli.

## § 8.

Do podstawowych obowiązków kierownika kąpieliska należą:

- 1) oznaczanie granic kąpieliska,
- 2) zabezpieczenie wyposażenia kąpieliska w sprzęt ratunkowy i utrzymanie go w stanie gotowości eksploatacyjnej,
- 3) zabezpieczenie kadry ratowników, przydatnych do pełnienia obowiązków,
- 4) zabezpieczenie aparatury sygnalizacyjnej i ostrzegawczej,
- 5) uzyskanie zezwolenia komisji na otwarcie w określonym terminie kąpieliska,
- 6) wyposażenie kąpielisk zorganizowanych w urządzenia sanitarne (tj. ustęp i śmietnik).

## § 9.

Zabrania się kąpeli w naturalnych zbiornikach wodnych w miejscach niebezpiecznych dla życia lub zdrowia ludzkiego, a w szczególności:

- 1) w pobliżu urządzeń piętrzących (elektrowni i młynów wodnych, jazów, śluz, zastawek itp.),
- 2) w obrębie przystani klubowych, sportowych i przystani wynajmu sprzętu pływackiego (za wyjątkiem miejsc w obrębie których jest zorganizowane kąpielisko),
- 3) w nurtach wód żeglownych i spławnych,
- 4) w miejscach pod mostami,
- 5) w pobliżu statków, portów, przystani żeglugowych, postoju tratw,
- 6) w kanałach żeglownych,
- 7) na odcinkach wód objętych pracami regulacyjnymi i po torfowiskach,
- 8) w miejscach w których woda powierzchniowa nie odpowiada normom sanitarnym przewidzianym dla wód do kąpeli, a zwłaszcza w bliskiej odległości poniżej ujścia ścieków komunalnych z miast i osiedli oraz z zakładów przemysłowych i zakładów służby zdrowia,
- 9) w gliniakach i rowach.

## § 10.

Nakazuje się gestorom do których przynależne są obiekty przywodne wymienione w § 9 ustawienia tablic ostrzegawczych zabraniających kąpeli.

## § 11.

Kąpieliska zorganizowane i niezorganizowane w zakresie wynikającym z przepisów prawa wodnego podlegają nadzorowi organów administracji wodnej, a w zakresie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i sanitarnych organom MO, państwowej inspekcji sanitarnej, wydziałom, gospodarki komunalnej i mieszkaniowej, zdrowia i opieki społecznej oraz komitetom kultury fizycznej i turystyki prezydium prn.

## § 12.

## ZOBOWIĄZAĆ:

1. Wydział Gospodarki Wodnej do wydania szczegółowej instrukcji w sprawie:

- postępowania przy uzyskaniu pozwoleń na utworzenie kąpielisk zorganizowanych i niezorganizowanych,
- obowiązków gestorów budowli nawodnych oraz
- zasad ruchu łodzi sportowych i rybackich.

2. Wojewódzki Komitet Kultury Fizycznej i Turystyki do opracowania w terminie do dnia 28 lutego 1966 r. 5-letniego planu budowy kąpielisk na terenie województwa białostockiego.

## § 13.

Uchyła się zarządzenie Prezydium WRN w Białymstoku z dnia 25 kwietnia 1957 r. w sprawie przepisów bezpieczeń-

stwa ruchu łodzi sportowych i rybackich oraz bezpieczeństwa na plażach i kąpieliskach na wodach śródlądowych (Dz. Urz. WRN Nr 3, poz. 9).

## § 14.

Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem powzięcia i podlega ogłoszeniu w Dzienniku Urzędowym WRN.

Z-ca Przewodn. Prez. WRN      Z-ca Przewodn. Prez. WRN  
(inż. Jerzy Zientara)              (Edmund Szczepański)

Poz. 49.

## OGŁOSZENIE Nr GW. I-8/6/66

## Wydziału Gospodarki Wodnej

z dnia 20 kwietnia 1966 r.

Wydział Gospodarki Wodnej podaje do wiadomości, że w wykonaniu § 12 zarządzenia Nr 31/66 Prezydium WRN w Białymstoku z dnia 3 lutego 1966 r. w sprawie porządku i bezpieczeństwa na plażach i kąpieliskach woj. białostockiego — patrz poz. 48 — wydał instrukcję dotyczącą postępowania przy uzyskaniu pozwoleń na utworzenie kąpielisk zorganizowanych i niezorganizowanych, obowiązków gestorów budowli nawodnych oraz zasad ruchu łodzi sportowych i rybackich.

Kierownik Wydziału Gospodarki Wodnej  
(—) inż. Jan Pawluczuk

## INSTRUKCJA

dotycząca postępowania przy uzyskaniu pozwoleń na utworzenie kąpielisk zorganizowanych i niezorganizowanych, obowiązków gestorów budowli nawodnych oraz zasad ruchu łodzi sportowych i rybackich.

Na podstawie § 12 zarządzenia Nr 31/66 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej w Białymstoku z dnia 3 lutego 1966 r. w sprawie porządku i bezpieczeństwa na plażach i kąpieliskach woj. białostockiego — Wydział Gospodarki Wodnej ustala co następuje:

## I. Postępowanie w sprawie uzyskania pozwolenia na urządzenie kąpielisk zorganizowanych i niezorganizowanych.

1. Wszczęcie postępowania wodnoprawnego w sprawie uzyskania pozwolenia na utworzenie kąpielisk zorganizowanych i niezorganizowanych następuje na podstawie wniesionego podania, które powinno zawierać elementy zgodnie z art. 48 prawa wodnego (ustawa z dnia 30 maja 1962 r. Dz. U. Nr 34 poz. 158);
  - a) wskazanie organu, do którego podanie się wnosi,
  - b) dokładne określenie nazwy i adres podmiotu ubiegającego się o pozwolenie,
  - c) określenie miejsca urządzenia kąpieliska (nazwa miejscowości, nazwa wody itp.),
  - d) rodzaj urządzeń kąpieliska (pomosty, ujeżdżalnie, natryski, szatnie, urządzenia sanitarne itp.),
  - e) datę uruchomienia i zamknięcia kąpieliska (w sezonie kąpielowym),
  - f) okres na jaki pozwolenie wodnoprawne ma być udzielone.

2. Do podania w sprawie udzielenia pozwolenia wodnoprawnego na urządzenie kąpieliska zorganizowanego powinien być dołączony w 2-ch egzemplarzach projekt techniczny sporządzony zgodnie z przepisami rozporządzenia Ministra Robót Publicznych z dnia 23 maja 1931 r. w sprawie zasad sporządzania projektów technicznych, wymaganych do uzyskania pozwoleń w sprawach wodnych (Dz. U. Nr 67, poz. 551) — zatwierdzone dane lokalizacyjne, opinia powiatowej władzy sanitarnej, stwierdzającej zgodność projektowanych urządzeń z przepisami — opinia Okręgowego Zarządu Wodnego na drogach żeglownych i spławnych).

3. Podanie o zezwolenie na urządzenie kąpieliska niezorganizowanego powinno zawierać oprócz elementów określonych w pkt. 1 lit. a, b, c dodatkowe dane, wskazujące, że projektowane miejsce zapewnia bezpieczeństwo kąpiącym się bez umiejętności pływania oraz opinię właściwego organu Państwowej Inspekcji Sanitarnej jak również opinię organu sprawującego bezpośredni nadzór nad wodą, na użytkowanie której zezwolenie ma być wydane.



4. Przy udzielaniu zezwolenia na urządzenie kąpieliska niezorganizowanego nie mają zastosowania przepisy proceduralne odnoszące się do wydawania pozwoleń wodnoprawnych na urządzenie kąpielisk zorganizowanych. Organ administracji wodnej udzielający zezwolenia na urządzenie kąpieliska niezorganizowanego winien kierować się względami celowości, szybkości, prostoty przy zaoszczędzeniu kosztów postępowania.

5. Zezwolenie na urządzenie kąpieliska niezorganizowanego wydaje się tylko na okres jednego sezonu po upływie którego wszystkie urządzenia służące do oznaczenia granicy kąpieliska powinny być ze zbiornika usunięte.

6. Zezwolenie na urządzenie kąpieliska niezorganizowanego, winny być ewidencjonowane w specjalnych rejestrach — (nie w księdze wodnej).

## II. Obowiązki gestorów budowy nawodnych.

1. Zgodnie z art. 67 ust. 2 pkt. 8 prawa wodnego, na wykonanie obiektów nawodnych jak: portów, stoczni rzecznych, kąpielisk, przystani i innych podobnych obiektów budowlanych na brzegach i na wodzie wymaga pozwolenia wodnoprawnego.

2. Pozwolenie wodnoprawne powinien posiadać każdy prawny użytkownik obiektu nawodnego. Postępowanie przy uzyskaniu pozwolenia wodnoprawnego na obiekty nawodne odbywa się analogicznie jak w cz. I.

3. Z opisu technicznego powinno wynikać, jakie urządzenia nawodne będą wykonywane i gdzie będą usytuowane, jakie projektowane są zabezpieczenia oraz jakie istnieją powiązania komunikacyjne (lądowe i wodne) z budowlą nawodną i do jakich celów budowla ta będzie przeznaczona.

4. Budowle nawodne powinny odpowiadać warunkom ustalonym przez odpowiednie organa administracji państwowej i przez użytkowników wód. Warunki te uwzględnione będą w pozwoleniu wodnoprawnym.

5. Pozwolenia organu administracji wodnej wymagają również budowle nawodne, dotychczas istniejące.

6. Każdy ośrodek nawodny, przeznaczony do użytku publicznego, bez względu na to czyją stanowi własność (osoby fizyczne, kluby sportowe, domy i obozy wypoczynkowe, wczasowe itp.) powinien posiadać regulamin korzystania z urządzeń ośrodka.

a) regulamin opracowuje kierownik (właściciel) ośrodka,  
b) regulamin zatwierdza każdego roku — przed przystąpieniem do eksploatacji sezonowej — właściwy organ administracji wodnej, na podstawie opinii terytorialnie właściwego wydziału Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej Prezydium PRN i MRN, a na wodach żeglownych i spławnych również właściwej władzy żeglugowej,  
c) zatwierdzony regulamin powinien być wywieszony w ośrodku na widocznym miejscu.

7. Uruchomienie ośrodka nawodnego przeznaczonego do użytku publicznego może nastąpić po komisyjnym stwierdzeniu gotowości eksploatacyjnej.

8. Z wnioskiem o stwierdzenie gotowości eksploatacyjnej występuje kierownik (właściciel) ośrodka do właściwego organu administracji wodnej.

## III. Zasady ruchu łodzi sportowych i rybackich.

1. W ramach powszechnego korzystania z wód śródlądowych zgodnie z art. 33 prawa wodnego (Dz. U. z 1962 r. Nr 34, poz. 158) wody te można używać dla celów sportów wodnych bez pozwolenia wodnoprawnego.

Wyjątkiem są stawy rybne przeznaczone do hodowli ryb oraz rowy przebiegające z terenów odwodnionych i przeznaczonych do ewentualnych nawodnień.

2. Wodami śródlądowymi są wszystkie wody (rzeki, jeziora i kanały).

3. Do wód żeglownych śródlądowych zarządzeniem Prezesa Centralnego Urzędu Gospodarki Wodnej z dnia 4 czerwca 1963 r. (M. P. Nr 55, poz. 278) zostały zaliczone z terenu woj. białostockiego następujące rzeki:

a) rzeka Biebrza od kanału Augustowskiego do ujścia rzeki Narwi,  
b) rzeka Bug od granicy Państwa do ujścia do rzeki Narwi,  
c) jezioro Wigry,  
d) Kanał Augustowski do granicy Państwa,  
e) rzeka Narew do ujścia rzeki Supraśli do ujścia do rzeki Wisły,  
f) rzeka Netta od m. Augustów do ujścia do Kanału Augustowskiego,

g) rzeka Pisa od jeziora Ros do ujścia do rzeki Narwi.

4. Do śródlądowych dróg spławnych mocą w/w zarządzenia zalicza się rzeki:

a) rzeka Biebrza od miejscowości Ponarlice do Kanału Augustowskiego,  
b) rzeka Czarna Hańcza od jeziora Wigry do Kanału Augustowskiego,  
c) rzeka Gołdapa od jeziora Gołdap do ujścia do rzeki Węgorapy,  
d) rzeka Narewka od m. Białowieża do ujścia do rzeki Narwi,  
e) rzeka Rospuda od jeziora Necko do Kanału Augustowskiego,  
f) rzeka Supraśl od miejscowości Piłatowszczyzna do ujścia do rzeki Narwi,  
g) rzeka Elk od jeziora Elk do ujścia do rzeki Biebrzy.

5. Wodami innymi w rozumieniu niniejszej instrukcji są wszystkie pozostałe wody, nie będące wodami żeglownymi i spławami.

6. Na rzekach żeglownych i spławnych rejestracji podlegają wszystkie jednostki — służące również do uprawiania rybołówstwa i sportu jak: łodzie rybackie, kajaki, motorówki, jachty z własnym napędem mechanicznym i bez napędu mechanicznego o powierzchni ponad 20 m<sup>2</sup>, ślizgacze, pontony sportowe itp. (podstawa — Rozporządzenie Ministra Żeglugi z dnia 26 kwietnia 1950 r. Dz. U. Nr 21, poz. 186).

7. Na rzekach żeglownych i spławnych z terenu woj. białostockiego rejestrację prowadzi Inspektorat Żeglugi Śródlądowej w Giżycku i Warszawie oraz Ekspozytura w Augustowie, z zasięgu działalności terytorialnej. Rejestracji jachtów bez napędu mechanicznego o powierzchni do 20 m<sup>2</sup> dokonują kluby sportowe oraz inne jednostki organizacyjne upoważnione przez Polski Związek Żeglarski.

8. Na wodach innych niż żeglownych i spławnych rejestrację jednostek pływających (łodzi sportowych) prowadzi prezydium pow. rad narodowych.

7. Dokument rejestracji i znak numerowy są związane z jednostką pływającą, na którą zostały wydane i w żadnym przypadku nie mogą być przenoszone na inne jednostki pływające.

10. Właściciel lub posiadacz jednostki pływającej obowiązany jest zgłaszać władzy, która rejestracji dokonała:

a) każdą zmianę właściciela, miejsca stałego postoju i nazwy jednostki pływającej,  
b) każdą przebudowę jednostki pływającej, połączoną z zmianą wymiarów i urządzeń,  
c) wycofania jednostki pływającej z ruchu,  
d) zaginięcia lub odstąpienia innej osobie.

Kierownik Wydziału  
inż. Jan Pawluczyk

Adres Redakcji i Administracji: Białystok, ul. Mickiewicza Nr 3 Prezydium Wojewódzkiej Rady Narodowej, pokój nr 3  
Telefon: 56-38

Prenumerata płatna z góry. Roczna ze skorowidzem — 18 zł, półroczna bez skorowidza — 10 zł.  
Cena ogłoszeń: 1/1 strony 240 zł, 3/4 str. (do 120 wierszy) 210 zł, 1/2 strony (od 80 w.) 165 zł, 1/4 strony (do 40 w.) 90 zł, 1/3 strony (do 20 w.) 60 zł.

Drobne do 100 wyrazów 90 gr za wyraz.  
Wszelkie należności za prenumeratę, ogłoszenia i egzemplarze pojedyncze należy wpłacać w Narodowym Banku Polskim — II Oddział Miejski w Białymstoku — konto 113-94/2-65 (część 15 dział 8 rozdział 19 „wpływy wydawnictw”).

Cena pojedynczego egzemplarza od 4 stron druku wynosi 90 gr — przy większej ilości stron — o 30 gr więcej od każdej drukowanej strony.

**ODBIORCA**

opłata pocztowa uiszczona gotówką